



Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA

Colaboraciones comunitarias para proveer vivienda y servicios relacionados a personas con VIH o SIDA y sus familias.

<http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing>

El Programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (conocido como HOPWA por sus siglas en inglés) provee asistencia de vivienda y servicios de apoyo relacionados con personas de bajos ingresos con VIH/ SIDA y sus familias. Desde 1992, HOPWA ha ayudado a miles de americanos con VIH/SIDA evitar la falta de vivienda y proveer sus necesidades de vivienda en coordinación con acceso a cuidado médico y otros servicios de apoyo.

“Soy una madre joven y esposa que tiene SIDA. Puedo hablar por experiencia propia...Es virtualmente imposible recibir medicinas, cheques de Seguridad Social o cualquier apoyo práctico sin tener una vivienda estable.” - Juanita en Santa Fe, NM

PLANIFICACIÓN CONSOLIDADA

El uso de recursos de HUD y otras fuentes es coordinado dentro de las comunidades receptoras por medio del Plan Consolidado del área, que incluye los subsidios HOPWA en base a fórmulas, otros programas de HUD y otros recursos, como fondos estatales, locales y privados en asociación con organizaciones sin fines de lucro de el área, incluyendo organizaciones basadas en fe. Los planes se desarrollan por medio de un proceso público que incluye consultas públicas para evaluar las necesidades del área, la creación de una estrategia para varios años y la preparación de un plan de acción para el uso de fondos federales y otros recursos comunitarios.

ASIGNACIONES EN BASE A FÓRMULAS

Los fondos del programa son distribuido bajo una fórmula que está basada en información de El Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) de casos acumulativos de SIDA e incidencia en el área. La fórmula asigna el 90 por ciento de la partida presupuestaria a los estados y ciudades que reúnen los requisitos en representación de su área metropolitana.

En el Año Fiscal de 2004 se adjudicaron por fórmula \$263.039 millones a 117 subvencionados, a las ciudades que reunían los requisitos de 79 áreas estadísticas metropolitanas elegibles (EMSAs por sus siglas en inglés) y a 38 estados elegibles para áreas fuera de las EMSAs. Las áreas elegibles por fórmula tenían por lo

menos 1,500 casos acumulativos de SIDA desde el 31 de marzo, áreas metropolitanas tenían una población de por lo menos 500,000, y un Plan Consolidado aprobado por HUD. Una cuarta parte de la fórmula se otorga a áreas metropolitanas que tienen una incidencia de SIDA per cápita más alta que el promedio. HUD usó definiciones nuevas de las áreas metropolitanas publicada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB) en junio de 2003.

Puede encontrar una descripción de las áreas metropolitanas nuevas y las asignaciones para cada programa en el internet en: <http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/reporting/execsummary>

ASIGNACIONES POR CONCURSO

El 10 por ciento de los fondos de HOPWA se otorgan por concurso cada año. Anualmente HUD publica un anuncio sobre los fondos disponibles en el registro federal. En mayo de 2004 HUD anunció la disponibilidad de fondos de HOPWA para concurso del procedimiento SuperNOFA de HUD. Éste año HUD daría prioridad para la renovación de programas en existencia que proveen vivienda permanente con servicios de apoyo.

En diciembre de 2003 HUD seleccionó 14 proyectos para la renovación de programas en existencia que proveen vivienda permanente con servicios de apoyo. Además, 8 proyectos nuevos, incluyendo 5 con programas para las necesidades de personas con VIH/SIDA y carencia de hogar crónica, y un proyecto nuevo en las áreas Colonias que no habían recibido fondos anteriormente. También, 3 proyectos de renovación fueron escogido para proveer vivienda transitoria.

HUD proveyó más de \$3.5 millones de asistencia de renta para personas con VIH/SIDA a resultante de colaboración con el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) para estudiar el impacto de vivienda estable en la salud de los residentes. Las Ciudades de Los Angeles, Chicago, y Baltimore participarán en este estudio por tres años.

Puede encontrar una descripción de el programa y los proyectos por concurso en el internet en: <http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/programs/competitive/index.cfm>.

Partidas Presupuestarias HOPWA 2001-2004 (en millones \$)				
Año Fiscal	Asignaciones Fórmulas	Asignaciones Concursos	Asistencia Técnica	Total
2001	229.4	23.5	2.6	257.4
2002	247.9	27.5	2.0	277.4
2003	259.3	28.8	2.0	290.1
2004	263.1	29.2	2.5	294.7

PROGRAMA de ASISTENCIA TÉCNICA

En adición a los fondos para proyectos, la asignación de el Año Fiscal de 2004 provee \$2.5 millones disponible para actividades de etrenamiento, supervisión, y asistencia técnica. En los años anteriores HUD ha usado estos fondos para promover administración responsable de proyectos HOPWA por actividades de entrenamiento para los subvencionados y patrocinadores de proyectos.

Asistencia técnica soporta las metas del programa para asegurar la administración responsable de los programas HOPWA; asistir sectores de población servidos insuficientemente, incluso minorías raciales y étnicas mujeres, personas en áreas rurales, jóvenes, y personas recién liberadas de encarcelamiento; ayudar a las comunidades desarrollar estrategias integrales de vivienda para personas con VIH/SIDA; proveer información sobre HOPWA para conectar a los clientes con la asistencia; y usar los instrumentos para manejar la información de HUD para ayudar a lograr el nivel más alto de rendimiento.

Puede encontrar una descripción de el Programa de Asistencia Técnica HOPWA y los subvencionados en el internet en: <http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/programs/technical/index.cfm>.

USOS DE HOPWA PARA VIVIENDA

Los fondos de HOPWA han brindado asistencia de vivienda a miles de personas de bajos ingresos con VIH/SIDA y sus familias. El programa ha ayudado a muchas comunidades establecer planes estratégicos de vivienda relacionados con el SIDA, coordinar mejor los esfuerzos locales y privados, compensar las deficiencias en los programas locales de atención y crear nuevos recursos de vivienda. Los fondos de HOPWA pueden ser usados para asistencia con el alquiler, pagos a corto plazo de alquiler, hipoteca, y servicios públicos; y costos de desarrollo y operación de residencias comunitarias.

HOPWA también puede proveer servicios de apoyo y costos de planificación y desarrollo. Las actividades incluyen, pero no limitadas a: adquisición, rehabilitación o construcción nueva de residencias comunitarias y unidades (de habitación individual) SRO; costos de operación y mantenimiento de instalaciones y residencias

comunitarias; asistencia de alquiler y pagos de corto plazo para prevenir la pérdida de vivienda.

Los fondos de HOPWA también pueden ser usados para financiar servicios ofrecidos en relación con la asistencia de vivienda, como ayudar a los clients tener acceso a servicios de atención médica y de salud mental, proveer tratamiento y terapia psicológica por abuso de drogas y de alcohol, cuidados intensivos cuando sean necesario, servicios de nutrición, manejo de casos, asistencia para la vida diaria, información de vivienda, asistencia de colocación laboral y otros servicios. Las actividades autorizadas también están sujetas a normas y limitaciones. Clientes también pueden utilizar una gama de servicios de salud y apoyo con fondos de el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) por El Acto de Emergencia de Recursos del SIDA Ryan White Comprensivo (el Acto de CARE) y otros programas principales.

Costos administrativos para los subvencionados y patrocinadores de proyectos son limitados por la ley hasta 3 por ciento del monto de la subvención para cada subvencionado y 7 por ciento de los montos recibidos para cada patrocinador.

BENEFICIARIOS DE VIVIENDA

Los subvencionados de fondos de HOPWA por fórmula y concurso reportaron que alrededor de 78,843 unidades de vivienda para personas con VIH/ SIDA recibieron alguna forma de asistencia de vivienda HOPWA en el Año Fiscal de 2002-2003. Estos proyectos palancaron otras fuentes de fondos para sostener gastos de vivienda para 52,790 unidades de vivienda adicionales en coordinación con esfuerzos de HOPWA.

El alcance de vivienda apoyado con fondos de HOPWA incluye pagos de asistencia de alquiler mensual para 27,458 unidades de vivienda; apoyo para mantener vivienda por 45,864 unidades de vivienda mediante asistencia a corto plazo, incluso pagos de alquiler, hipotecas, servicios públicos y los gastos para operación de vivienda con servicios de apoyo como residencias comunitarias u otras instalaciones con actividades y servicios necesarios para mantener 5,521 personas. Adicionalmente, se proveyeron 1,100 unidades de vivienda nuevas o renovadas durante este período reciente.

Subvencionados de fondos de HOPWA por fórmula también reportaron que alrededor del 91 por ciento de los beneficiarios de HOPWA tienen ingresos familiares de menos de \$1,000 por mes y todas las familias son de bajos ingresos (menos de 80 por ciento del ingreso medio en el área).En promedio, cada dólar de fondos de HOPWA

trae \$2.19 de otros fondos para apoyar actividades de vivienda y aumentar los beneficiarios.

EVALUACIONES NACIONALES

Con desarrollo de el presupuesto por Año Fiscal de 2005, la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB) condució una examinación de administración para considerar la eficacia de este program. El sumario de los resultados informaron:

- El programa de HOPWA demuestra un propósito, diseño, y administración fuerte, y anualmente determina la cantidad de asistencia de vivienda proveía a la población deseada. Sin embargo, el programa debe establecer metas claras de resultados sobre el largo plazo.
- HUD debe poner al día los requisitos de reportajes anualmente de los subvencionados para incluir indicadores de resultados.

Una Evaluación Nacional para El Programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA), ha sido administrada por la Oficina de Desarrollo de Política e Investigación de HUD. Los resultados fueron publicados en enero de 2001 e informaron:

- El programa HOPWA sirve predominantemente a personas de “muy bajos ingresos” con VIH/SIDA, incluyendo personas con obstáculos adicionales como enfermedades mentales y abuso de sustancias;
- El reporte indica que 54% son personas con sumamente bajos ingresos (menos de 30 por ciento del ingreso medio de la área) y un otro 27% tienen muy bajos ingresos (menos de (30-50 por ciento de el ingreso medio en la área);
- La flexibilidad del programa HOPWA asiste las necesidades y preferencias de vivienda de clientes, principalmente en la forma de asistencia de alquiler y pagos de corto plazo para alquiler;
- El programa de HOPWA parece realzar la estabilidad de vivienda de clientes y aumentar la habilidad de clientes mantener foco en buen salud y adherencia a medicación;
- Subvencionados y proveedores de vivienda (92%) reportaron alguna coordinación con los sistemas de el Acto de CARE y Continua de Cuidado de HUD;
- En promedio, cada dolar utilizado para vivienda de HOPWA se combina con \$2.19 de otras fuentes privadas y de el gobierno para gastos de desarrollo y operaciones de vivienda;
- Los clientes reportaron un nivel alto de satisfacción con la vivienda que recibieron al respeto

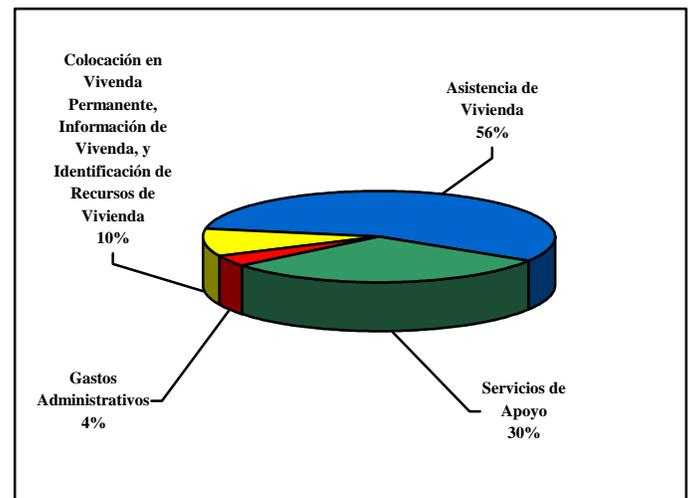
a la estabilidad e idoneidad de vivienda, y calidad de vida;

- Colaboración es el componente mayor de realización de un proyecto logrado para promover el uso de recursos con más eficiencia y prevenir duplicación de servicios y colaboraciones, y asistir clientes mantener foco en su salud;
- Proyectos Especiales de Importancia Nacional (por concurso) sirven como modelos para duplicación en otras comunidades.

Puede encontrar el reporte en el internet en: www.huduser.org/periodicals/rrr/rrr_4_2001/0401_1.html.

GASTOS HOPWA EN LA PROVISIÓN DE ASISTENCIA DE VIVIENDA A CLIENTES

El cuadro ilustra la distribución de los gastos de fondos de HOPWA en los Años Fiscales 2000-2001 y 2001-2002. Origen: Datos de IDIS, APR, CAPER



VIVIENDA SIN DISCRIMINACIÓN

La *Directiva sobre VIH/ SIDA* del HUD señala que **es ilegal discriminar contra una persona debido a una invalidez real o percibida**. La Ley de Vivienda Sin Discriminación prohíbe la discriminación en vivienda sobre la base de raza, color, religión, sexo, invalidez, condición familiar u origen nacional. Esto abarca la venta, alquiler, financiamiento y publicidad inmobiliaria respecto a casi todas las viviendas en la nación. La oficina de Vivienda Equitativa e Igualdad de Oportunidades (FHEO en inglés) está atenta para investigar casos en que individuos con SIDA o infectados con el VIH hayan sido sujetos a discriminación respecto a vivienda. Para comunicarse con la Oficina de Investigaciones de FHEO puede llamar al 1-800-669-9777 o a la Sede Central al (202) 708-0836. El número del TTY del Servicio Federal de Retransmisión de Información es 1-800-877-8339 o en el internet en: www.hud.gov/hdiscrim.html.

AUTORIZACIÓN Y REGLAMENTACIONES

Autorización: El programa está autorizado por la Ley de Oportunidad de Vivienda para Personas con SIDA (U.S.C. 42 12901), enmendada por la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario de 1992. Los fondos fueron asignados en el Año Fiscal de 1992 y años subsiguientes. La partida presupuestaria del Departamento para el Año Fiscal de 2004 provee \$294.751 millones para HOPWA.

Reglamentaciones: El programa está regido por la Regla Final HOPWA, CFR 24 Parte 574, enmendada, y por la Regla Final de Presentaciones Consolidadas para Programas de Planificación y Desarrollo Comunitario, Regla Final, CFR 24 Parte 91.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN,

CONTACTA la oficina estatal o local de HUD, División de Planificación y Desarrollo Comunitario; o David Vos, Director de la Oficina de Vivienda para Personas con VIH/SIDA, Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD), 451 7th St. SW, oficina 7212, Washington, D. C. 20410; teléfono (202) 708-1934; TTY 1-800-877-8339, fax (202) 708-9313.

También, información sobre el programa de HOPWA está disponible por medio del internet en: www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/.

Sumarios ejecutivos de todos los subvencionados y la información de sus resultados de el reporte CAPER está disponible por medio de el internet en: <http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/reporting/execsummary/index.cfm>.

Revisión 3 de junio de 2004